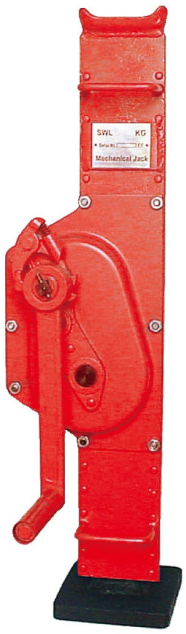
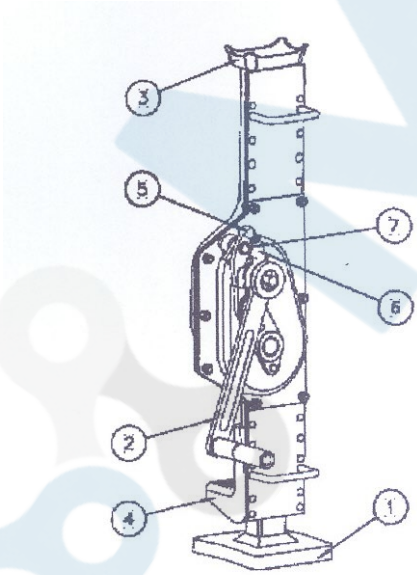
Használati utasítás – karbantartás, kezelés, alkatrész lista
Emelő hébér 10 T – TRJ-7310-10 (SJA100)



Műszaki adatok:

Teherbírás:	10 tonna
emelési tartomány alsó fejjel:	85-495 mm
emelési tartomány felső fejjel:	800-1210 mm
súly:	46,8 kg

Az emelő használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a leírást! A leírás fontos biztonsági és szerelési utasításokat, továbbá karbantartási előírásokat tartalmaz. Biztosítsa, hogy ez a leírás minden felelős személy rendelkezésére álljon!



1, talp
2, kar

3, felső emelőlap

4, alsó emelőlap

5, felső rögzítő fül

6, alsó rögzítő fül

7, tengely

Használati utasítás – karbantartás, kezelés, alkatrész lista
Emelő hébér 10 T – TRJ-7310-10 (SJA100)

1. FOGALOM MEGHATÁROZÁSOK

VESZÉLY!	Arra hívja fel a figyelmet, hogy az adott figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása halálos vagy életveszélyes sérüléssel jár.
FIGYELMEZTETÉS!	Arra hívja fel a figyelmet, hogy az adott figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása halálos, vagy életveszélyes sérüléssel járhat.
VIGYÁZAT!	Arra hívja fel a figyelmet, hogy az adott figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása kisebb sérüléssel járhat. A veszélyes gyakorlati alkalmazásokra is utal.

Teherbírás: Az a maximális teherérték (határteher) melyre az emelőszerkezetet tervezték, kialakították.

2. A SZERKEZET RENDELTETÉSE

Az emelőszerkezet kizárólag szabadon álló terhek mozgatására használható, kézi emeléshez, süllyesztéshez, nyomáshoz a munkahely normál atmoszférikus viszonyai esetében. A teher súlya nem lépheti túl a teherbírás értékét.

3. BIZTONSÁGI ALAPELVEK

3.1. A biztonsági előírások összefoglalása:

A teher mozgatása vészhelyzetet idézhet elő, mely különösen az emelő nem megfelelő használata vagy a karbantartás elhanyagolása esetén léphet fel. Mivel ez balesethez vagy súlyos sérülésekhez is vezethet, fontos, hogy a szerelési, kezelési és karbantartási biztonsági előírásokat betartsák.

Használati utasítás – karbantartás, kezelés, alkatrész lista
Emelő hébér 10 T – TRJ-7310-10 (SJA100)

***FIGYELMEZTETÉS*!**

SOHA ne emeljen terhet emberek felett vagy közelében!

SOHA ne emeljen a teherbírásnál nagyobb terhet!

MINDIG hívja fel az emelőszerkezet közelében lévő személyek figyelmét a munka megkezdésére!

MINDIG olvassa el a kezelési és biztonsági utasításokat!

A TEHER EMELÉSÉNEK MEGFELELŐ KIVITELEZÉSE MINDIG A *KEZELŐSZEMÉLYZET* FELELŐSSÉGE! TANULMÁNYOZZUK ÁT AZ ÖSSZES IDEVÁGÓ ORSZÁGOS ELŐÍRÁST, SZABÁLYZATOT, VALAMINT AZ EMELŐ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS MINDEN EGYÉB TÁJÉKOZTATÓ ANYAGOT.

3.2. Alapvető biztonsági előírások:

***FIGYELMEZTETÉS*!**

3.2.1. Használat előtti teendők:

MINDIG gondoskodni kell arról, hogy az emelőt csak kellő fizikai erővel rendelkező, megfelelően kiképzett és betanított személyek használják, akik ismerik a jelen gépkönyvet, és tisztában vannak a biztonságtechnikai előírásokkal, és az emelő megfelelő működtetési módjaival.

MINDIG ellenőrizni kell az emelőszerkezetet a „műszakos ellenőrzés”-nek megfelelően.

MINDIG meg kell győződni róla, hogy az emelő a tervezett munkához megfelelő!

MINDIG ellenőrizni kell a munka megkezdése előtt, hogy az emelő szilárd talajon áll-e!

MINDIG ellenőrizni kell, hogy az emelő függőleges helyzetben van-e!

SOHA nem szabad olyan terhet emelni, amely erősen rögzítve van, vagy amelynek nem ismerjük a súlyát!

Használati utasítás – karbantartás, kezelés, alkatrész lista
Emelő hébér 10 T – TRJ-7310-10 (SJA100)

SOHA nem szabad az emelőt a feszítőerők ismerete nélkül nyomásra használni!

SOHA nem szabad az emelőt használni, ha nincs rajta az azonosító tábla!

SOHA nem szabad használni sérült vagy elhasználódott emelőt!

SOHA nem szabad használni „ÜZEMEN KÍVÜL” jelölésű emelőt!

3.2.2. Használat közbeni teendők:

MINDIG meg kell győződni arról, hogy a teher az emelőn megfelelően fekszik!

MINDIG ügyelni kell a stabilitásra, ha az emelő elérte a maximális kitolt helyzetét!

MINDIG ügyelni kell arra, hogy az emelőt csak kézi erővel működtessük, az emelőkart tilos meghosszabbítani!

SOHA nem szabad használni az emelőt terhek tartós tartására!

SOHA nem engedhető meg, hogy a teher nekiütődjön valaminek vagy más dinamikus hatást fejtsen ki.

SOHA nem szabad a megemelt terhen bármiféle munkát végezni, az emelőt csak az emelés időszakában szabad használni, a munkavégzés előtt más módon kell a terhet alátámasztani.

3.2.3. Használat utáni teendők:

SOHA ne hagyja a megemelt terhet felügyelet nélkül!

3.2.4. Karbantartás:

MINDIG biztosítani kell, hogy az emelőt kiképzett személyek rendszeresen karbantartsák!

MINDIG biztosítani kell, hogy az emelő a szükséges helyeken be legyen zsírozva!

3.2.5. Egyebek:

Az emelőt normál körülményektől eltérő, korrozív környezetben (sós víz, savak, lúgok, robbanás veszélyes környezet, más korrozív keverékek, ismeretlen hatású vegyi anyagok) vagy annak közvetlen közelében Tilos használni!

4. CSOMAGOLÁS, RAKTÁROZÁS, KEZELÉS

4.1. Csomagolás

A fogasléces emelőket összeállítva szállítják a tartozékaival együtt.

4.2. Raktározás, tárolás

Az emelőt minden esetben száraz és tiszta helyen raktározza, vegyszerektől távol, páramentes környezetben.

(1) **Mindig óvja a portól, egyéb szennyeződéstől és víztől!**

(2) **Mindig kezelje, kenje az emelőt a megfelelő helyeken!**

(3) **Függessze az emelőt száraz helyre!**

(4) **Hosszabb ideig tartó tárolás esetén (6 hónap) a karbantartás el kell végezni.**

4.3. Kezelés

Az emelő szerkezetet -10 °C és +50 °C között szabad használni.

5. AZ EMELŐ HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

5.1. Útmutató a kezelő számára

A fogasléces emelő forgatókarral működtethető. A teher emelése és süllyesztése bármely magassági helyzetben megszakítható. A teher stabil helyzetét a süllyesztő fék és a kilincsmű biztosítja az emelő forgatókarjához tartozó kényszercsatlakoztatással.

Használati utasítás – karbantartás, kezelés, alkatrész lista
Emelő hébér 10 T – TRJ-7310-10 (SJA100)

FIGYELMEZTETÉS!

MINDIG ellenőrizzük a használat előtt, hogy sértetlen-e a fogasléces emelő.

MINDIG biztosítsuk az emelőt az eldőlés ellen a tehernek (pl. vízszintes irányban való) nyomásakor vagy húzásakor. A teher mozgása és így az emelő szabaddá válása feldőlést eredményezhet. Minden használatot egyedileg kell megítélni biztonsági szempontból.

Az emelő névleges terhelhetőségét túllépni Tilos!

5.2. A támaszfelület ellenőrzése:

***FIGYELMEZTETÉS*!**

MINDIG gondoskodjunk arról, hogy a támaszfelület kellőképpen szilárd legyen, és a művelet teljes időtartama alatt megtartsa a várható terhet. Az emelő nem állítható fel olyan felületen, amelynek nem ellenőriztük a terhelhetőséget, vagy amely labilis.

MINDIG a felhasználó a felelős az emelő megfelelő üzembehelyezéséért.

5.3. Használat előtti ellenőrzés (műszakos ellenőrzés):

***FIGYELMEZTETÉS*!**

Szemrevételezéssel ellenőrizzük az emelőt és a támaszfelületet, hogy sértetlenek-e!

Először is nézzük át a jelen útmutató korábbi részeit, és gondoskodjunk az összes lépés helyes végrehajtásáról, illetve az összes alkatrész biztonságos összeszereléséről!

A forgatókar mozgatásával ellenőrizzük az emelő teher nélküli helyes működését.

Többször emeljünk meg és süllyesszünk le egy megfelelő terhet (a névleges terhelhetőség 10 és 50 %-a között). Ezzel egyidejűleg ellenőrizzük az emelőt, hogy süllyesztéskor alkalmas-e a teher csúszás nélküli megállítására!

Használati utasítás – karbantartás, kezelés, alkatrész lista
Emelő hébér 10 T – TRJ-7310-10 (SJA100)

6. Működtetés

6.1. A fogasléces emelő használata

A fogasléces emelő többcélú eszköz: terhek emelésére, süllyesztésére és szétfeszítésére használatos normális munkahelyi viszonyok között. Kizárólag a forgatókarral működtethető. Az emelőt mind intézmények, mind magánszemélyek használhatják.

6.2. Biztonságos munkakörnyezet FIGYELMEZTETÉS!

Az elvégzendő munkafolyamatokhoz szükséges munkaterületet, közlekedési utat biztosítani kell.

Az emelés közbeni munkavégzés során védősisakot, kesztyűt és védőcipőt kell viselni.

Amennyiben a munkavégzést több személy együttesen végzi, úgy gondoskodni kell arról, hogy egyikük munkairányítónak legyen kinevezve.

Biztosítani kell, hogy ez a személy az egész munkavégzési folyamatra és területre korlátozás nélkül áttekintéssel rendelkezzen a munka megindításától kezdve. Amennyiben ez nem biztosítható, úgy ezen személynek kiképzett segítséget kell biztosítani a felügyelet ellátásában.

A munkaterületet és feltételt a munka megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy az egész munkaterület biztonságos-e, és az esetlegesen veszélyessé váló területről a menekülés lehetősége biztosított legyen.

Az emelés során az emelt tehertől megfelelő távolságot kell biztosítani. Tilos olyan teherrel dolgozni, melyek emelése vagy süllyesztése esetén ez a biztonságos távolság nem tartható be.

Használati utasítás – karbantartás, kezelés, alkatrész lista
Emelő hébér 10 T – TRJ-7310-10 (SJA100)

7. AZ EMELŐ FELÜLVIZSGÁLATA

7.1. Felülvizsgálatok

7.1.1. Felülvizsgálati módok

7.1.1.1. Üzembe helyezést megelőző: az első használatbavétel előtt történik. Minden új vagy javított emelőt szakembernek felül kell vizsgálnia, hogy az a jelen leírás követelményeit kielégíti-e.

7.1.1.2. Időszakos felülvizsgálat:

kezelőnek: műszakos felülvizsgálat

felülvizsgáló szakember: szerkezeti vizsgálat (4 hónap), fővizsgálat (1 év) használattól függően, a./ műszakos felülvizsgálat:

Szemrevételezéses vizsgálat, amelyet a kezelőnek, felelős személynek minden egyes használat előtt el kell végezni.

7.1.2. Karbantartó felülvizsgálatok

A 8.1.6. táblázatban „műszakos vizsgálat" javasolt elemeket ellenőrizni kell az üzemeltetés során a rendszeres felülvizsgálatok közötti időszakokban is. A felelős személyzet jogosult meghatározni, hogy valamely hiányosság vagy sérülés veszélyt jelent-e és ezért részletes felülvizsgálatot kell-e végezni.

7.1.3. Rendszeres felülvizsgálatok

Az emelő általános ellenőrzéseit a javasolt rendszeres felülvizsgálatok formájában kell elvégezni. Ezeknél a felülvizsgálatoknál nem szükséges az emelő szétszerelése. A 8.1.6. pontban javasolt rendszeres felülvizsgálatokat felelős szakképzett személyzet jogosult elvégezni, aki úgy rendelkezhet, hogy az emelőt szét kell szerelni. Ezek a felülvizsgálatok magukba foglalják a napi ellenőrzések követelményeit is.

7.1.4. Eseti alkalommal használt emelő

7.1.5. Azon emelőt, amelyet 6 hónapig vagy ennél tovább nem használtak, használatba vétel előtt a karbantartást el kell végezni.

7.1.6. Felülvizsgálati jegyzőkönyv

Használati utasítás – karbantartás, kezelés, alkatrész lista
***Emelő hébér 10 T* – TRJ-7310-10 (SJA100)**

Az elvégzett vizsgálatokról, javításokról, felülvizsgálatokról és karbantartásokról minden esetben feljegyzést kell készíteni. Részletes feljegyzéseket a felülvizsgálatokról a 7.1.1. b./ 2 pontban meghatározott időszakokban kell elkészíteni. A feljegyzéseket a felelős személy által hozzáférhető helyen kell megőrizni. Azon hiányosságokat, melyeket vagy a felülvizsgálat vagy a munkavégzés során fedtek fel, a biztonságért felelős személynek azonnal jelenteni kell.

8. KENÉS

8.1. Általános előírások

Új kenőanyag felvitele előtt a régit tiszta oldószer alkalmazásával minden egyes elemről el kell távolítani. Az új kenőanyagot csak ezután szabad felhordani. Csak PM-A2 vagy hasonló kenőanyagot alkalmazzon.

8.2. Hajtóművek

Állítsuk a terheletlen emelőt teljesen kihúzott helyzetbe. PM-A2 vagy hasonló kenőzsírral kenjük meg az emelő rúdját és engedjük le az emelőt. Az emelő forgatókarjának összes csúszó és mozgó felületét meg kell kenni.
MINDIG gyakrabban kell elvégezni a kenést korrozív környezet esetén.

SOHA nem szabad savas bázisú tisztítófolyadékot használni.

9. KARBANTARTÁS

9.1. Biztonsági alapelvek FIGYELMEZTETÉS!

A karbantartást kizárólag olyan személyzet végezheti, akiket a jelen emelőszerkezet biztonságos üzemeltetésével kapcsolatban és karbantartásáról megfelelően kiképeztek!

MINDIG csak eredeti alkatrészeket használjon.
MINDIG ellenőrizze az emelő megfelelő működését az elvégzett karbantartások után.
MINDIG jelölje meg feltűnő módon a sérült vagy javítandó emelőket (például: ÜZEMEN KÍVÜL).
SOHA ne végezzen karbantartást, ha az emelőn teher van!
SOHA ne emeljen az emelővel, hogyha éppen karbantartást végeznek.

9.2. A fékbetétek cseréje, a fék beállítása

9.2.1. A fék szétszerelése

Használati utasítás – karbantartás, kezelés, alkatrész lista
Emelő hébér 10 T – TRJ-7310-10 (SJA100)

Szereljük le az emelő forgatókarját. Ehhez távolítsuk el a rögzítő csavarokat és az anyát. Húzzuk ki a rugót, majd vegyük le a forgatókart.
Ezután a hajtószerkezet agyrészéből vegyük ki a kilincskereket, és cseréljük ki a két fékbetétet.

9.2.2. A fék összeszerelése és beállítása

Az összeszereléskor járjunk el fordított sorrendben. Tegyük az agyrészre az egyik fékbetétet, a kilincskereket és a második fékbetétet. Helyezzük fel a forgatókart, rakjuk be a rugót és csavarozzuk fel az anyát. Húzzuk meg annyira, hogy a kilincsszerkezetben 4-6 mm-es hézag maradjon és csavarozzuk vissza a rögzítő csavarokat.

9.3. Általános megjegyzések

Az alábbiak fontos információkat tartalmaznak az emelőszerkezet szétszerelése, ellenőrzése, javítása és ismételt összeszerelése esetére. Ha az emelőszerkezetet bármely okból szét kell szerelnie, a következők betartásával járjon el.

(1) **A munkafolyamatokat tiszta környezetben végezze.**
(2) SOHA **ne szerelje szét az emelőt nagyobb mértékben, mint azt a javítások szükségessé teszik.**
(3) **A szétszerelés során soha ne alkalmazzon nagy erőt.**
(4) SOHA **ne használjon magas hőmérsékletet (hevítést) a részek szétszereléséhez, h a az elemeket a továbbiakban is alkalmazni akarja.**
(5) **Tartsa a munkaterületet tisztán, távolítson el minden idegen anyagot a munkaterület közeléből. Az alkatrészek satuba feszítése esetén mindig használjon bőr vagy réz alátétet az elemek felületvédelméhez.**

9.4. Ellenőrzések

Vizsgáljon meg minden szétszerelt alkatrészt, hogy az alkalmas-e a további felhasználásra.

(1) **Ellenőrizzen minden mozgó alkatrészt, hogy azok nincsenek-e elhasználódva, nincs-e rajtuk bemaródás, vagy repedés.**
(2) **Ellenőrizze, hogy a menetes alkatrészeken nem sérültek-e meg a menetek.**

9.5. Javítás

Az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket ki kell cserélni. Kisebb karcolásokat vagy más kisebb felületi hibákat meg kell szüntetni csiszolókő vagy csiszolóvászon alkalmazásával.

9.6. Vizsgálat

Minden javított emelőt szakembernek teherpróbával felül kell vizsgálnia. A teherpróba során alkalmazott próbatehernek a teherbírást 25 %-al meg kell haladnia. A teherpróba során ellenőrizni kell az emelő és a fék működőképességét.

Használati utasítás – karbantartás, kezelés, alkatrész lista
***Emelő hébér 10 T* – TRJ-7310-10 (SJA100)**

10.ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS, SELEJTEZÉS

Az emelőszerkezet nem tartalmaz semmilyen környezetre ártalmas anyagot, alkotóelemi acélból és öntvényből készültek. Selejtezés után az emelőszerkezet fémhulladék feldolgozónak leadható.

A leírásban szereplő szabályokon túl a hazai munkavédelmi előírásokat is be kell tartani, erre vonatkozóan illetve a szerkezetek jegyzőkönyvezett, teherpróbás felülvizsgálatának gyakoriságával kapcsolatban munkavédelmi felügyelőjével egyeztessen.



Használati utasítás – karbantartás, kezelés, alkatrész lista
Emelő hébér 10 T – TRJ-7310-10 (SJA100)
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Modell: TRJ-7310-10 (SJA100)
Megnevezés: emelő hébér
Maximális terhelhetőség: 10 000 kg
Emelés alsó fejjel:
Emelési tartomány: 85-495 mm
Emelési magasság: 410 mm
Emelés felső fejjel:
Emelési tartomány: 800-1210 mm
Emelési magasság: 410 mm
Gyári szám: 2024090005
Minősítés szám: AM 50365224 0001
Minősítést kiállító szervezet: TÜV Reinland LGA Products GmbH

A termék megfelel a 2006/42/EK gépi direktíva

EN 1494:2000+A1:2008 Mozgatható és áthelyezhető emelők és hasonló szerkezetek

EN ISO 12100:2010 Gépek biztonsága. A kialakítás általános elvei. Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés

standardjainak

E nyilatkozatot a Makler Kft (2462 Martonvásár, Hunyadi u. 75.), mint a termék importőre, a gyártó által kiadott és megőrzött dokumentumok alapján állítja ki.

A nyilatkozatot a Makler Kft részéről Császár Zoltán (mint a Makler Kft ügyvezetője) állítja ki:

MAKLER KFT. 2462 Martonvásár, Hunyadi utca 75. 2 adószám: 10360557-2-07 ISO 9001:2015

.....
aláírás



Használati utasítás – karbantartás, kezelés, alkatrész lista
***Emelő hébér 10 T* – TRJ-7310-10 (SJA100)**

CE DECLARATION OF CONFORMITY

WE, *CHANGSHU TONGRUN AUTO ACCESSORY CO. LTD.*

ADDRESS: NEW LONG TENG INDUSTRY AREA, CHANGSHU ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE, CHANGSHU JIANGSU CHINA

DECLARE, IN SOLE RESPONSIBILITY, THAT THE FOLLOWING MACHINE:

RATCHET JACK
Model No. TRJ7310-10 (SJA100)

REFERRED TO IN THIS DECLARATION CONFORMS WITH THE FOLLOWING DIRECTIVE: MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

WE WILL KEEP ON FILE FOR REVIEW THE FOLLOWING TECHNICAL DOCUMENTATION:

- OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
- TECHNICAL DRAWINGS
- HAZARDS ANALYSIS AND SOLUTIONS
- OTHER TECHNICAL DOCUMENTATION SUCH AS QUALITY MEASURES ASSURANCE FOR DESIGN AND PRODUCTION

NOTE: THIS DECLARATION BECOMES INVALID IF TECHNICAL OR OPERATION MODIFICATIONS ARE INTRODUCED WITHOUT THE MANUFACTURER'S CONSENT.

常熟通润汽车零部件股份有限公司
CHANGSHU TONGRUN AUTO ACCESSORY CO. LTD.

(PLACE AND DATE ISSUED)
27, May, 2024
NEW LONGTENG INDUSTRY AREA,
CHANGSHU ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE,
CHANGSHU JIANGSU CHINA.

(NAME AND SIGNATURE POSITION)

CE



Használati utasítás – karbantartás, kezelés, alkatrész lista
***Emelő hébér 10 T* – TRJ-7310-10 (SJA100)**
(Az eredeti angol nyelvű nyilatkozat fordítása)

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

ALULÍROTT CHANGSHU TONGRUN AUTO ACCESSORY CO. LTD.

CÍM: NEW LONG TENG INDUSTRY AREA, CHANGSHU ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE, CHANGSHU JIANGSU CHINA

FELELŐSSÉGEM TUDATÁBAN KIJELENTEM, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK(EK):

EMELŐ HÉBÉR

Model No. TRJ7310-10 (SJA100)

MEGFELEL(NEK) A KÖVETKEZŐ ELŐÍRÁSOKNAK: 2006/42/EC GÉPI DIREKTÍVA

MI TÁROLJUK MEGTEKINTÉSRE A KÖVETKEZŐ DOKUMENTUMOKAT:

- KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ
- TECHNIKATI RAJZOK
- VESZÉLYEK ELEMZÉSE ÉS MEGOLDÁSAI
- TOVÁBBI TECHNIKAI DOKUMENTÁCIÓK

A TERVEZÉS ÉS GYÁRTÁS BIZTOSÍTÁSÁHOZ

MEGJEGYZÉS: EZ A NYILATKOZAT ÉRVÉNYETLENNÉ VÁLIK, HA A MŰSZAKI VAGY MŰKÖDÉSI MÓDOSÍTÁSOK A GYÁRTÓ BEIEEGYEZÉSE NÉLKÜL KERÜLNEK BEVEZETÉSRE

常熟通润汽车零部件股份有限公司
CHANGSHU TONGRUN AUTO ACCESSORY CO. LTD.

KELT.: (DÁTUM ÉS HELY)
27, May, 2024
NEW LONGTENG INDUSTRY AREA,
CHANGSHU ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE,
CHANGSHU JIANGSU CHINA.

(NÉV ÉS ALÁÍRÁS HELYE)

CE

GENIUS TOOLS
Kizárólagos importőr Magyarországon és Romániában